

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جهاز الإشراف والتقويم العلمي  
دائرة ضمان الجودة والاعتماد الأكاديمي

## استمارة وصف البرنامج الأكاديمي للكليات والمعاهد

الجامعة : بغداد

الكلية/ المعهد: كلية اللغات

القسم العلمي : قسم اللغة العبرية

تاريخ ملء الملف : ٢٠١٧/٦/٤

التوقيع :

اسم المعاون العلمي :

التاريخ :

التوقيع :

اسم رئيس القسم : أ.م.د. زياد طارق عبد الجبار / وكالة

التاريخ :

دقق الملف من قبل

شعبة ضمان الجودة والأداء الجامعي

اسم مدير شعبة ضمان الجودة والأداء الجامعي:

التاريخ

التوقيع

مصادقة السيد العميد

## وصف البرنامج الأكاديمي

يوفر وصف البرنامج الأكاديمي هذا ايجازاً مقتضياً لأهم خصائص البرنامج ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنماً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من الفرص المتاحة . ويصاحبه وصف لكل مقرر ضمن البرنامج

المؤسسة التعليمية	كلية اللغات
القسم العلمي / المركز	قسم اللغة العبرية
اسم البرنامج الأكاديمي او المهني	برنامج قسم اللغة العبرية
اسم الشهادة النهائية	بكلوريوس
النظام الدراسي :	سنوي
سنوي /مقررات /أخرى	لا يوجد
برنامج الاعتماد المعتمد	لا يوجد
المؤثرات الخارجية الأخرى	لا يوجد
تاريخ إعداد الوصف	٢٠١٧ / ٦ / ٤
٩. أهداف البرنامج الأكاديمي في نهاية السنة الدراسية ينبغي على الطالب ان يتمكن من :	
١- التعرف على تاريخ اللغة العبرية والمراحل التي مرت بها (القديمة والوسيطه والحديثة).	
٢- تطبيق معرفة الطالب في مفهوم علم الاصوات.	
٣- الالمام الجيد بالتحويل من كلا اللغتين بوقت قياسي.	
٤- معرفة كتابة موضوع جيد ومتناسك من الناحية اللغوية والنحوية	
٥- يهدف الى ان يتعلم الطالب الكيفية الصحيحة في نطق الكلمات العبرية المختلفة وضبط نطق مخارجها بالشكل الصحيح وذلك من اجل ان يكتسب الطالب القدرة والمهارة على التحدث باللغة العبرية بصورة صحيحة.	
٦- ان يتعلم الطالب كيفية تحليل الجملة وضرورة معرفة الاساليب النحوية المتبعة في التحليل النحوي.	
٧- ان يتعرف الطالب على ثقافة اهل اللغة المعنية وان يلم بخصائص المجتمع المعني والبيئة التي يعيش	

فيها والمجتمع الذي يتعامل معه.

١٠. مخرجات البرنامج المطلوبة وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الاهداف المعرفية

- ١- معرفة كيفية استخدام الوسائل المساعدة في الترجمة.
- ٢- ان يكون قادرا على التحدث باللغة المعنية لأنها ستكون شرطا من شروط القبول الوظيفي في مجال اختصاصه.
- ٣- التعرف على تاريخ اللغة العبرية والأدب العبري وتياراته وعلى أهم الأدباء العبريين البارزين خلال مسيرة الأدب العبري والقدرة على ترجمة وتحليل النصوص الادبية لغويا وأدبيا شعرا ونثرا ونقدها.
- ٤- ان يعرف الطالب خصائص اللغة وما يميزها عن غيرها من اللغات.
- ٥- معرفة الاليات الخاصة بالقواعد الإملائية ومعرفة انواع الخطوط وطريقة كتابتها (مطبعي -يدوي).
- ٦- معرفة دور القواعد والنظريات اللغوية التي تمكن الطالب من لغته التي يدرسها.

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالبرنامج

- ب ١ - التعرف على اللغة (وسيلة الاتصال) ونظامها اللغوي ، والاطلاع على النظريات الحديثة في اللغة ، ومناهج البحث اللغوي قديما وحديثا ، والتعرف على طبيعة العلاقة بين اللغة ومناحي النشاط الإنساني .
- ب ٢ - تطوير المهارات اللغوية للطالب يسهم في تطوير المهارات الترجمية من اللغة العبرية الى العربية وبالعكس.
- ب ٣ - المناقشة داخل القاعة وتشجيع الطلبة على الاسئلة وكذلك محاولة الاجابة على الطلبة الاخرين

طرائق التعليم والتعلم

- ١- تقديم نصوص تحريرية للطالب لتكون حاضرة لديه لكي تعينه على المشاركة والتفاعل مع المحاضرة
- ٢- لقاء المحاضرات المتسلسلة في الموضوع ليتسنى للطلاب تتبع حلقات الدرس وفق منهجية ثابتة
- ٣- تقديم عرض مفصل على اللوحة وفق مخططات وجداول
- ٤- اختبار مهارات الطالب في الترجمة والتحليل والفهم
- ٥- اعطاء واجب بيتي للطلاب ترجمة وتحليل النصوص ادبيا ولغويا ومتابعة تحليل الطالب وتصحيحه ومناقشته

طرائق التقييم

- ١- المشاركة الصفية
- ٢- امتحانات سريعة
- ٣- مهارة التحليل في القاعة
- ٤- مهارة الترجمة والنقد
- ٥- امتحانات شهرية
- ٦- امتحانات في نهاية السنة

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية .

- ج ١- على الطالب اكمال واجباته البيتية والصفية وفق موعد محدد
- ج ٢- حث الطلاب على المشاركة ومكافأتهم معنويا كل حسب مشاركته
- ج ٣- التصرف بأخلاق عالية وتحمل المسؤولية في كتابة الواجب
- ج ٤- خلق حالة من التفاعل بين الطلبة بحيث تتسع قاعدة المشاركة لتشمل جميع الطلبة الاخرين
- ج ٥- تفهم ظرف الطالب وتقدير حالته النفسية ومنحه فرصة ومساعدته على مواكبة زملائه الاخرين

طرائق التعليم والتعلم

- ١ - محاضرات خاصة للطلبة توضح لهم امكانية حساب الوقت في الامتحان وكيفية البدء بحل الاسئلة واتبان الاجابة
- ٢ - التأكيد على الجدية في التحليل والنقد والتوصل الى النقاط الرئيسية للعمل والافكار التي في العمل
- ٣ - العمل الجماعي والفردى للطلاب وتصحيح الاخطاء ومعالجتها

#### طرائق التقييم

- ١ - من خلال المشاركة الصفية والتفاعل داخل القاعة الدراسية
- ٢ - من خلال تقييم الامتحانات اليومية والشهرية وامتحانات نهاية السنة
- ٣ - من خلال اشراف التدريسي على الطلبة والتواصل معهم ومدى متابعتهم ميدانيا وشفيا

- د-المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).
- د١ - تسليم العمل او الواجب بالوقت المحدد وبشكل مقبول
  - د٢ - مهارات التواصل مع الاخرين والعمل كفريق
  - د٣ - محاولة عدم تكرار الاخطاء في الترجمة والتحليل
  - د٤ - استخدام الانترنت والمراجع والمصادر للوصول الى التحليل والترجمة.

#### طرق التعليم والتعلم

- ١ - طريقة القاء المحاضرات .
- ٢ - المجاميع الطلابية
- ٣ - ورش العمل
- ٤ - التعلم الالكتروني داخل الحرم الجامعي
- ٥ - التعلم التجريبي

#### طرق التقييم

- ١ - الامتحانات
- ٢ - مصفوفة التعلم
- ٣ - طريقة التعبير بالوجوه
- ٤ - التغذية الراجعة من الطلاب
- ٥ - مثلث التعلم

## ١١ . بنية البرنامج

الساعات المعتمدة		اسم المقرر أو المساق	رمز المقرر أو المساق	المرحلة الدراسية
عملي	نظري			
—	٤	القواعد	101 HG	المرحلة الأولى
٢	١	الاستيعاب	103 HCOM	المرحلة الأولى
٤	١	المحادثة	102 HCON	المرحلة الأولى
٢	١	علم الصوت	104 HPRO	المرحلة الأولى
—	٣	القراءة	108 HR	المرحلة الأولى
—	٢	الإملاء	109 HS	المرحلة الأولى
—	٢	اللغة الانكليزية	107 EL	المرحلة الأولى
—	٢	الحاسوب	106 C	المرحلة الأولى
—	٢	حقوق الإنسان	105 HRD	المرحلة الأولى
—	٤	القواعد	210 HG	المرحلة الثانية
٢	١	الاستيعاب	212 HCOM	المرحلة الثانية
٤	١	المحادثة	218 HCON	المرحلة الثانية
—	٢	القراءة	217 HR	المرحلة الثانية
—	٢	الإنشاء	213 HCO	المرحلة الثانية
٢	٢	مدخل إلى الترجمة	211 HIT	المرحلة الثانية
—	٢	مقدمة في الأدب	219 HITL	المرحلة الثانية
—	٢	اللغة الانكليزية	214 EL	المرحلة الثانية
—	٢	اللغة العربية	215 AL	المرحلة الثانية
—	٤	النحو	320 HG	المرحلة الثالثة
٤	١	الاستيعاب	323 HCOM	المرحلة الثالثة
٢	١	المحادثة	328 HCON	المرحلة الثالثة
—	٢	الإنشاء	327 HCO	المرحلة الثالثة
٢	٢	الترجمة السياسية	324 HPT	المرحلة الثالثة
٢	٢	الترجمة العلمية	325 HST	المرحلة الثالثة
—	٢	الشعر	326 HPO	المرحلة الثالثة
—	٢	نظريات اللغة	321 HTL	المرحلة الثالثة
—	٢	اللغة العربية	322 AL	المرحلة الثالثة
—	٤	النحو	430 HG	المرحلة الرابعة
٤	١	المحادثة	437 HCON	المرحلة الرابعة
—	٢	مقالة ومراسلات	433 HES	المرحلة الرابعة
٢	٢	الترجمة الأدبية	434 HLT	المرحلة الرابعة
٢	٢	الترجمة القانونية	435 HLET	المرحلة الرابعة
—	٢	النثر	432 HPR	المرحلة الرابعة
—	٢	تاريخ الأدب العبري	436 HHL	المرحلة الرابعة
—	٢	علم اللغة	429 HLIN	المرحلة الرابعة

١٢. التخطيط للتطور الشخصي

تهدف المقررات الدراسية لقسم اللغة العبرية إلى إمام الطلبة بالمعلومات الأساسية لقواعد اللغة العبرية وكذلك تطوير مهارة الاستماع والتحدث وإكساب الطالب القدرة على التحدث بلغة سليمة وبسيطة وكذلك تمكين الطالب من مهارة صحة النطق وفصاحة الإلقاء وسلامة الأداء، وتدريب الطلبة على مهارة كتابة مفردات اللغة بشكل أساسي، وتعريف الطلبة بالترجمة – أنواعها ومذاهبها وأدواتها، والمهارات اللازمة لأداء عملية الترجمة.

١٣. معيار القبول (وضع الأنظمة المتعلقة بالالتحاق بالكلية أو المعهد)

قبول مركزي

١٤. أهم مصادر المعلومات عن البرنامج

وزارة التعليم العالي – كلية اللغات

مخطط مهارات المنهج

يرجى وضع إشارة في المربعات المقابلة لمخرجات التعلم الفردية من البرنامج الخاضعة للتقييم

مخرجات التعلم المطلوبة من البرنامج

السنة / المستوى	رمز المقرر	اسم المقرر	أساسي أم اختياري	الأهداف المعرفية				الأهداف المهاراتية الخاصة بالبرنامج				الأهداف الوجدانية والقيمية				المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي)		
				١أ	٢أ	٣أ	٤أ	١ب	٢ب	٣ب	٤ب	١ج	٢ج	٣ج	٤ج		١د	٢د
المرحلة الأولى	101 HG	القواعد	أساسي	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	103 HCOM	الاستيعاب	أساسي	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	102 HCON	المحادثة	أساسي					✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
	104 HPRO	علم الصوت	أساسي	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	108 HR	القراءة	أساسي	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	109 HS	الإملاء	أساسي	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	107 EL	اللغة الانكليزية	أساسي	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	106 C	الحاسوب	أساسي	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	105 HRD	حقوق الإنسان	أساسي	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	القواعد	210 HG	المرحلة الثانية
	✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	الاستيعاب	212 HCOM	
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	المحادثة	218 HCON	
	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	القراءة	217 HR	
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	الإتشاء	213 HCO	
✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	مدخل إلى الترجمة	211 HIT	
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	مقدمة في الأدب	219 HITL	
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	اللغة الانكليزية	214 EL	
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	اللغة العربية	215 AL	
✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	النحو	320 HG	المرحلة الثالثة
✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	الاستيعاب	323 HCOM	
✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	المحادثة	328 HCON	
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	الإتشاء	327 HCO	
		✓	✓			✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	الترجمة السياسية	324 HPT	
					✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	الترجمة العلمية	325 HST	
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	الشعر	326 HPO	
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	نظريات اللغة	321 HTL	
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	اللغة العربية	322 AL	

✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	النحو	430 HG	المرحلة الرابعة
	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	المحادثة	437 HCON	
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	مقالة ومراسلات	433 HES	
		✓	✓			✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	الترجمة الأدبية	434 HLT	
		✓	✓			✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	الترجمة القانونية	435 HLET	
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	النثر	432 HPR	
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	تاريخ الأدب العبري	436 HHL	
			✓			✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	أساسي	علم اللغة	429 HLIN	

